



DEKRET NR. 14/2018 DECRETO N.

VOM 25.10.2018 DEL

BETREFF

**Performance - Plan 2019 – 2021 der Agentur
für Wohnbauaufsicht**

OGGETTO

**Piano della Performance 2019 – 2021
Agenzia di Vigilanza sull'Edilizia**

Der Direktor der Agentur hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakten, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:

Den Artikel 62-ter des Landesgesetzes vom 17.12.1998, Nr. 13, in geltender Fassung welcher die rechtliche Grundlage für die Errichtung der Agentur für die Aufsicht über die Einhaltung der Vorschriften betreffend die Sozialbindung für den geförderten Wohnbau bildet, im Weiteren mit Agentur für Wohnbauaufsicht bezeichnet, deren Kurzbezeichnung AWA, ist;

Das Statut der Agentur für Wohnbauaufsicht, das die Rechts- und Verwaltungsgrundlage betreffend die Funktionalität und Arbeitsweise der Agentur bildet, das mit Beschlüssen der Landesregierung Nr. 696 vom 13.05.2013 und Nr. 1872 vom 09.12.2013 genehmigt worden ist;

Das gesetzesvertretende Dekret 27/2009, Nr. 150 „Attuazione della legge 4 marzo 2009, n. 15, in materia di ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e di efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni“, abgeändert durch den Art. 19 des gesetzesvertretenden Dekretes 90/2014 und umgewandelt in Gesetz Nr. 114 vom 11.08.2014;

Die Beschlüsse Nr. 1120/2010, Nr. 1/2012 und Nr. 6/2013 der „CIVIT“ – „Unabhängige Kommission für die Bewertung, die Transparenz und die Integrität der öffentlichen Verwaltungen – derzeit handelt es sich dabei um die nationale Antikorruptionsbehörde („ANAC“), mit welchen die Struktur und die Art der Redaktion des Performance-Plans sowie die operativen Anweisungen für die Erstellung dieses Planinstrumentes definiert wurden;

Den beigelegten Performance-Plan 2019-2021, der von der Direktion erstellt wurde und integrierender Bestandteil der vorliegenden Verfügung ist;

Dies alles vorausgeschickt

verfügt

Der Direktor der Agentur für Wohnbauaufsicht

Die Direktorin der Agentur

D.ssa. Elisa Guerra

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Il direttore dell’Agenzia ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

Visto l’art. 62-ter della legge provinciale 17.12.1998, n. 13 e successive modifiche, base normativa per l’istituzione dell’Agenzia di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni relative al vincolo sociale dell’edilizia abitativa agevolata denominata in seguito Agenzia di Vigilanza sull’edilizia denominazione breve AVE;

Visto lo Statuto dell’Agenzia di vigilanza sull’edilizia, fonte giuridica e amministrativa riguardante la funzionalità ed operatività dell’Agenzia, approvato dalla Giunta provinciale con le deliberazioni n. 696 del 13.05.2013 e n. 1872 del 09.12.2013;

Il D.Lgs. 27/10/2009, n. 150 „Attuazione della legge 4 marzo 2009, n. 15, in materia di ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e di efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni“, come modificato dall’articolo 19 del D.L. 90/2014, convertito nella legge n. 114 dell’11.08.2014

Le delibere n. 112/2010, n. 1/2012 e n. 6/2013 della CIVIT, Commissione per la valutazione, la trasparenza e l’integrità delle amministrazioni pubbliche, attualmente denominata Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), con le quali sono state definite la struttura e le modalità di redazione del Piano della performance nonché le istruzioni operative per la predisposizione di tale documento programmatico;

L’allegato Piano della performance 2019 – 2021 predisposto dalla Direzione dell’Agenzia che costituisce parte integrante del presente provvedimento;

Tutto ciò premesso,

il Direttore dell’Agenzia di vigilanza sull’edilizia

decreta

La direttrice dell’Agenzia

Performance-Plan 2019 - 2021
Piano della performance 2019 - 2021

Struttura:

Agentur für Wohnbauaufsicht – AWA
Agenzia di vigilanza sull'edilizia - AVE

(1) Beschreibung des Steuerungsbereichs	(1) Descrizione dell'area di gestione strategica
Die Agentur für Wohnbauaufsicht ist eine öffentliche-rechtliche instrumentelle Körperschaft des Landes mit Rechtspersönlichkeit. Die Agentur hat die Funktion einer einheitlichen Aufsichtsstelle betreffend die Einhaltung der einschlägigen Vorschriften im sozialen und konventionierten Wohnbau. Sie verfügt über eine operative, funktionale, bilanztechnische und organisatorische Unabhängigkeit. Die Landesregierung hat der Agentur gegenüber Weisungs- und Kontrollbefugnis.	L'Agenzia di vigilanza sull'edilizia abitativa è un ente strumentale della Provincia di Bolzano, con personalità giuridica di diritto pubblico. L'Agenzia assume le funzioni di vigilanza con il compito di accertare le contravvenzioni: - al vincolo sociale - ed al vincolo dell'edilizia convenzionata. L'Ente dispone di autonomia e piena indipendenza funzionale, organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale. L'Agenzia è sottoposta all'indirizzo e al controllo della Giunta Provinciale.
(2) Umfeldentwicklung (extern / intern)	(2) Analisi del contesto (esterno / interno)
Externer Kontext Die Agentur bietet durch den Abschluss von Vereinbarungen seine Dienstleistungen den Gemeinden und der Landesverwaltung Abt. 25 an. Ihre Arbeitsleistung kann sie nur im Daten- und Servicenetz zu den Gemeinden und der Landesverwaltung erbringen. Ihre Dienstleistung hängt somit von der zur Verfügung Stellung der einschlägigen Informationen, Daten und Dokumenten durch die Servicenehmer ab. Die Ergebnisprodukte der Agentur kommen ausschließlich den Service nehmenden Körperschaften und Bürger zu gute. Die Stärke der Agentur ist die operative und professionelle Unabhängigkeit in ihren Kontrollaufgaben. Eventuelle Einnahmen durch Sanktionen gehen an die Servicenehmer. Die Heterogenität des Aufgabenfeldes insbesondere aber der praktischen Operations- und Verwaltungsrealität der Stakeholder – verstreut auf dem Landesgebiet – erschweren eine effiziente standardisierte Tätigkeit.	Contesto esterno L'Agenzia offre ai Comuni e alla Provincia (Ripartizione 25) i suoi servizi dietro la stipulazione di apposite convenzioni. Un'efficiente prestazione dei servizi da parte dell'Agenzia richiede un accesso diretto alle banche dati disponibili presso i comuni e la provincia. La qualità della prestazione dei servizi dipende perciò anche dalla messa a disposizione tempestiva di tutti i dati ed informazioni indispensabili. L'Agenzia lavora in favore dei Comuni, della Provincia e dei Cittadini. Il punto di forza dell'agenzia è l'indipendenza operativa e professionale nello svolgere le sue attività di controllo. Eventuali introiti dovuti da sanzioni irrogate vanno ai comuni o alla provincia. Operare su tutto il territorio provinciale, interfacciandosi con normative diversificate in base ai diversi stakeholder, rende i compiti ancora più eterogenei. Conseguentemente, anche la standardizzazione delle attività istituzionali non è sempre possibile.
Interner Kontext Die Agentur hat alle verwaltungs- und bilanztechnischer Auflagen einer Autonomen Körperschaft zu erfüllen, wodurch überdurchschnittlich viele Ressourcen gebunden	Contesto interno L'agenzia deve soddisfare tutti i provvedimenti amministrativi, tecnici e finanziari di un ente autonomo. L'amministrazione dell'ente stesso assorbe parecchie

werden. Vorteilhaft ist die kostenlose und unbürokratische Inanspruchnahme der Basisdienste, einschließlich der einschlägigen Soft- und Hardware der Landesverwaltung. Hilfreich ist die Einbindung der Agentur in das Netzwerk der Weiterbildung, Information und Führungsentwicklung der Landesverwaltung.

Die dünne Personaldecke schwächt die Agentur in ihrer Funktion als Kontrolleinrichtung

risorse. Dall'altro lato è da valutare positivamente che l'agenzia possa usufruire dei servizi base, inclusi i servizi di software e hardware dell'amministrazione provinciale.

L'inserimento dell'agenzia nella rete di formazione, di informazione e governabilità della provincia è da considerare positivamente.

Le limitate risorse di personale indeboliscono l'agenzia nella sua funzione di controllo.

(3) Strategische Ziele				(3) Obiettivi strategici				
				Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar				
				Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile				
				Ist/Consunt.	Plan/Pianificato			
	Einheit			2017	2019	2020	2021	Steuer
	unità							b. Gover
								n.
1	Vigilanza sul rispetto del vincolo dell’edilizia convenzionata. In particolare, accertamento e contestazione delle contravvenzioni al vincolo dell’edilizia convenzionata ed irrogazione delle sanzioni pecuniarie. Aufsicht über die Einhaltung der Bindung des konventionierten Wohnbaus. Insbesondere, die Feststellung und die Vorhaltung von Zuwiderhandlungen gegen die Bindung des konventionierten Wohnbaus und für die Verhängung der von den einschlägigen Vorschriften vorgesehenen Geldstrafen							
1	Controlli individuali approfonditi eseguiti	Ausgeführte Einzelprüfungen	Anzahl/quantit á	322	400	400	400	◐
2	Esecuzione del servizio di controllo a favore dei Comuni con riguardo al vincolo dell’edilizia convenzionata	Serviceleistung betreffend Kontrolle der konventionierten Immobilien	Anzahl/quantit á	0	4	4	4	◐
3	Gestione amministrativa e finanziaria dell’Agenzia	Verwaltungs- und bilanztechnische Führung der Agentur	%	100	100	100		●

1. L'aumento dei controlli è possibile solo se la risorsa, prevista nel Programma Triennale 2017-2019 approvato dalla Giunta Provinciale, pari al 0,50, per lo svolgimento delle verifiche sul rispetto del vincolo dell'edilizia convenzionata, venga assegnata all'Agenzia.
1. Die Steigerung der Kontrollen ist nur möglich, wenn die Stelle von 0,50, welche, von der Landesregierung mit dem Dreijahresarbeitsprogramm genehmigt wurde, der Agentur zugeteilt wird.
2. La quantità di Comuni sottoposti a verifica dipende in gran parte dal numero di immobili convenzionati presenti in un comune. Pertanto, Comuni con una quantità elevata di alloggi convenzionati necessitano di verifiche più articolate e lunghe. Conseguentemente l'indice numerico riportato potrà subire le variazioni – in aumento o in diminuzione – a seconda di quanto sopra.
2. Die Anzahl der Gemeinden, welche einer tiefergreifenden Überprüfung unterzogen werden, hängt Großteiles von der Anzahl der konventionierten Immobilien in einer Gemeinde ab. Deswegen sind die Kontrollen in Gemeinden mit hoher Anzahl an konv. Immobilien länger und aufwändiger. Folglich kann die oben angeführte Anzahl variieren – auf bzw. absteigend – gemäß oben.

		Ist/Consunt.	Plan/Pianificato			
	Einheit	2017	2019	2020	2021	Steuer
	unità					b.
						Gover
						n.
2	Vigilanza sul rispetto del vincolo sociale dell'edilizia abitativa agevolata. N.B. Il comitato di indirizzo e coordinamento ha deciso che l'Agenzia sospenda temporaneamente l'attività di vigilanza sul vincolo sociale dell'edilizia abitativa agevolata Aufsicht über die Einhaltung der Bindungen im geförderten Wohnbau. N.B. Der Lenkungs- und Koordinierungsbeirat hat diesbezüglich festgelegt, dass die Agentur die Aufsicht über die Einhaltung der Bindung im geförderten Wohnbau momentan unterbricht.					

Il comitato di indirizzo e coordinamento ha deciso che l'Agenzia sospenda temporaneamente l'attività di vigilanza sul vincolo sociale dell'edilizia abitativa agevolata.

Nel caso in cui il comitato di indirizzo e coordinamento decida di attivare i controlli sul rispetto del vincolo sociale, l'Agenzia proporrà eventualmente la redistribuzione delle risorse tra la Ripartizione competente e l'Ente strumentale.

Qualora si attivasse questo obiettivo strategico, diminuiranno proporzionalmente i controlli individuali pianificati nell'obiettivo strategico n. 1 e i controlli globali inseriti nella Prestazione n. 1, salvo un adeguato aumento delle risorse di personale qualificato (previo periodo di formazione).

Der Lenkungs- und Koordinierungsbeirat hat diesbezüglich festgelegt, dass die Agentur die Aufsicht über die Einhaltung der Bindungen im geförderten Wohnbau momentan unterbricht.

Für den Fall, dass der Lenkungs- und Koordinierungsbeirat beschließt, die Tätigkeit der Agentur auf die Aufsicht über die Einhaltung der Bestimmungen im geförderten Wohnbau auszudehnen, wird die Agentur eine eventuelle Umverteilung der Ressourcen zwischen der zuständigen Landesabteilung und der Hilfskörperschaft.

Im Falle, dass dieses strategische Ziel aktiviert wird, reduziert sich die Anzahl der geplanten Einzel-(siehe strategisches Ziel Nr. 1) und Globalprüfungen (siehe Leistungen Nr. 1), außer die Personalressourcen werden entsprechend aufgestockt (es gilt auch die Einschulungsphase zu berücksichtigen).

(4) Entwicklungsschwerpunkte		(4) Priorità di sviluppo
Attività consultiva ed informativa		
Beratungs- und Informationstätigkeit		
1	Potenziamento della funzione consultiva nei confronti della cittadinanza e dei Comuni Verstärkung der Beratungstätigkeit für die Bürger und die Gemeinden	
	Aggiornamento costante del Registro delle consulenze	Ständige Neubearbeitung des Registers der Beratungen
2019/	Studio e formazione	Studium und Weiterbildung
2020/	Flusso informativo interno ed esterno	Interner und externer Informationsaustausch bezüglich der Beratungen (Gemeinden/Land/Bürger)
2021	(Comuni/Provincia/Cittadini) sulle consulenze	
	Presenza ad eventi informativi	Beteiligung an Informationsveranstaltungen

L'attività consultiva, infatti, è volta a fornire indicazioni ex ante e ad orientare l'attività dei cittadini e delle amministrazioni locali nel rispetto della discrezionalità che le caratterizza.

Die Beratungstätigkeit soll im Vorfeld Hinweise und auch eine Orientierung in den Handlungen der Bürger und Tätigkeit der Lokalkörperschaften liefern, ohne in den ihnen eigenen Ermessensspielraum einzugreifen.

2 Applicazione delle nuove normative in materia di Edilizia Abitativa e Territorio e Paesaggio Anwendung der neuen Bestimmungen im Rahmen Wohnbaugesetz und Raum und Landschaft		
2019	Studio ed eventuali proposte di integrazione/modifica	Durchsicht und eventuelle Vorschläge für Ergänzungen/Abänderungen
2020/ 2021	Informazione e consulenza in favore della collettività e dei Comuni Applicazione nuove normative	Informations- und Beratungstätigkeit für die Allgemeinheit und die Gemeinden Anwendung der neuen Bestimmungen

(5) Leistungen	(5) Prestazioni
----------------	-----------------

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

ÜBERSICHT ZU DEN LEISTUNGEN UND PERSONALRESSOURCEN

ELENCO DELLE PRESTAZIONI E DEL PERSONALE IMPEGNATO

Nr.	Leistungsbezeichnung	Denominazione prestazione	Plan/Preventivo 2019	
			PJ/AP	%
1	Globalprüfung	Controllo globale	50	6,5
2	Gesamtbericht	Rapporto conclusivo	5	0,6
3	Beratungstätigkeit	Attività di consulenza	10	1,2

Jährlicher Arbeitseinsatz für die Erbringung der Leistungen Risorse annue impegnate nell'erogazione delle prestazioni	485	72
Jährlicher Arbeitseinsatz für Führung, Organisation und Verwaltung Risorse annue impegnate nella gestione, organizzazione ed amministrazione	220	28
Jährlicher Arbeitseinsatz insgesamt Risorse annue impegnate totale	770	100,00

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

				Ist/Consunt.	Plan/Pianificato			Steuer b. Gover n.	
				Einheit unità	2017	2019	2020		2021
1	Controllo globale Globalprüfung								
1	Elaborazione di una strategia di controllo	Erarbeitung der Kontrollstrategi	%	100	100	100	100	100	

2	Verifica, incrocio ed elaborazione dei dati per singoli Comuni	Überprüfung, und Bearbeitung der Daten für die einzelnen Gemeinden	Anzahl / quantität	0	4	4	4	●
3	Predisposizione ed invio ai singoli Comuni del documento denominato "Controllo globale"	Erarbeitung und Versandt der Globalprüfung an di einzelnen Gemeinden		0	4	4	4	●

L'attività di vigilanza sul rispetto del vincolo dell'edilizia convenzionata in un determinato Comune, nella fase iniziale, si basa su un documento endoprocedimentale, denominato "Globalprüfung".

Die Aufsicht über die Einhaltung der Bindung in konventionierten Wohnbau in einer bestimmten Gemeinde beschränkt sich in der Anfangsphase auf die sogenannte Globalprüfung.

Questo atto è strategico per l'attività di controllo, in quanto è la base per l'individuazione concreta degli immobili/cittadini da controllare.

Diese ist strategisch für die Kontrolltätigkeit, weil sie die Basis darstellt, um die zu kontrollierenden Immobilien/Bürger zu ermitteln.

Detto documento viene elaborato per ogni singolo Comune, nel quale l'AVE inizia l'attività di verifica e, successivamente, viene inviato ai singoli Comuni.

Besagtes Dokument wird für jede Gemeinde erstellt, in welcher die AWA mit der Kontrolltätigkeit beginnt, anschließend wird sie den einzelnen Gemeinden übermittelt.

Questo atto contiene anche dati del Catasto, Libro fondiario, database Goffice.

Dieses Dokument beinhaltet auch Daten des Grundbuchs, Kataster und des Goffice des Gemeindenverbandes.

			Ist/Consunt.	Plan/Pianificato				Steuer b. Gover n.
			Einheit unità	2017	2019	2020	2021	
2	Gesamtbericht Rapporto conclusivo							
1	Verifica, incrocio ed elaborazione dei dati per singoli Comuni	Überprüfung, Vergleich und Bearbeitung der Daten der Gemeinden	Anzahl / quantität	5	5	5	5	●
2	Predisposizione ed invio ai singoli Comuni del documento denominato "Rapporto complessivo"	Verfassen und Versandt des sog. „Gesamtberichtes“ an die Gemeinde	Anzahl / quantität	5	5	5	5	●

Il Rapporto conclusivo è un documento riassuntivo, che viene inviato ai Comuni, che hanno sottoscritto la convenzione con l'Agenzia, nella fase conclusiva dell'attività di vigilanza in quel determinato Comune.

Der Gesamtbericht ist ein zusammenfassender Bericht an die Gemeinde, welche die Vereinbarung mit der AWA abgeschlossen hat, als Abschluss der Kontrolltätigkeit.

Anche questo output dipende dalla tempestività nel fornire i dati da parte del Comune, dalla quantità di alloggi convenzionati da controllare, dalla complessità della casistica concreta e dalla tempestività delle risposte dei cittadini oggetto del controllo.

Auch die Abfassung des Gesamtberichtes hängt von einigen Faktoren ab, wie z.B. rechtzeitige Übermittlung der Daten von Seiten der Gemeinde, die Anzahl der zu kontrollierenden konv. Immobilien, der Komplexität der einzelnen Fälle und nicht zuletzt von der Übermittlung der Dokumentation von Seiten der kontrollierten Subjekte.

			Einheit	Ist/Consunt. 2017	Plan/Pianificato 2019	2020	2021	Steuer b. Gover n.
3	Beratungstätigkeit Attività di consulenza							
1	Richieste di consulenza evase	Anfrage von Beratungen	Anzahl / quantità	52	70	75	80	●
2	Eventi informativi	Informationsveranstaltungen	Anzahl / quantità	0	2	2	2	●

L'Agenzia investe molto nella funzione consultiva, con la finalità di prevenire situazioni di irregolarità.

Die Agentur setzt verstärkt auf die Beratungsfunktion, um Unregelmäßigkeiten von vorne herein auszuschließen

(6) Operative Jahresziele		(6) Obiettivi operativi annuali	
1	Vertiefende Einzelprüfungen	Controlli individuali approfonditi	
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
AWA		AVE	
Indikatoren/Kriterien		Indicatori/criteri	
400 (Anzahl)		400 (Quantità)	
- Zieltyp Nr. 1 - Bezug zur Leistung Nr. 2		- Tipologia dell obiettivo n.1 - Riferimento alla prestazione nr. 2	
Beschreibung Dieses operative Ziel lässt sich von dem strategischen Ziel Nr. 1 ableiten. Die Anzahl der Kontrolle ist von den effektiven vorhandenen Personalressourcen abhängig.		Descrizione L'obiettivo operativo deriva dall'obiettivo strategico n. 1. La quantità di controlli approfonditi individuali dipende dalle risorse umane effettivamente a disposizione.	
2	Aktualisierung des Antikorruptions- und Transparenzplanes	Aggiornamento Piano Anticorruzione e Trasparenza	
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Verantwortlicher der Vorbeugung der Korruption und der Transparenz		Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza	

Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri
Erstellung des diesbezüglichen Genehmigungsdekretes	Emissione del relativo decreto di approvazione

Beschreibung

Dieses operative Ziel lässt sich von dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption und der Transparenz ableiten.

Descrizione

Questo obiettivo operativo deriva dal Piano triennale per la prevenzione della corruzione e della trasparenza.

3	Beratung	Consulenza
---	----------	------------

Verantwortliche Organisationseinheiten:

AWA

Unità organizzative responsabili:

AVE

Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri
Beantwortung innerhalb 30 Tage, außer jene Fragen, für welche ein Gutachten bzw. Unbedenklichkeitserklärung von anderen Ämtern benötigt wird.	Risposta entro 30 giorni dalla ricezione del quesito, salvo questioni che necessitano di pareri/nullaosta da enti/uffici diversi.

- Bezug zur Leistung Nr. 3
- Bezug zu Entwicklungsschwerpunkt Nr. 1

- Riferimento alla prestazione n. 3
- Riferimento alla priorità di sviluppo nr. 1

Beschreibung

Die Agentur investiert viel in die Beratungstätigkeit und versucht die Antworten in der vorgeschriebenen Zeit zu geben, außer begründete Ausnahmen.

Descrizione

L'Agenzia investe molto nella funzione consultiva e cerca di fornire le risposte ai quesiti entro i termini previsti, salvo motivate eccezioni.